

## IV

*(Tiedotteet)*

## EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

## TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN

## KERTOMUS

yhteisön kalastuksenvalvontaviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2008 sekä viraston vastaukset

(2009/C 304/01)

## SISÄLLYS

	<i>Kohta</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO .....	1–2	2
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA .....	3–12	2
TALOUSARVIO- JA VARAINHALLINTOA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET .....	13–14	3
MUUT KYSYMYKSET .....	15–17	3
Taulukko .....		4
<b>Viraston vastaukset</b> .....		5

## JOHDANTO

1. Yhteisön kalastusvalvontavirasto (jäljempänä 'virasto'), joka sijaitsee Vigossa, perustettiin 26 päivänä huhtikuuta 2005 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 768/2005 <sup>(1)</sup>. Viraston päätehtävänä on järjestää jäsenvaltioiden kalastuksen valvontaja tarkastustoimien koordinointi yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen tehokkaan ja yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi. Virastosta tuli taloudellisesti itsenäinen 11. marraskuuta 2007 <sup>(2)</sup>.

2. Viraston talousarvio oli 9,5 miljoonaa euroa varainhoitovuonna 2008, kun se edellisenä vuonna oli 5 miljoonaa euroa. Virastossa työskenteli vuoden lopussa 48 henkilöä, edellisenä vuonna henkilöstön määrä oli 25.

### TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Tilintarkastustuomioistuin tarkasti perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti viraston tilinpäätöksen <sup>(3)</sup>, joka sisältää "tilinpäätösasiakirjat" <sup>(4)</sup> ja "selvityksen talousarvion toteuttamisesta" <sup>(5)</sup> 31. joulukuuta 2008 päättyneeltä varainhoitovuodelta, ja tilien perustana olevien toimien laillisuuden ja asianmukaisuuden.

4. Tilintarkastustuomioistuimen tarkastuslausuma annetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(6)</sup> 185 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

#### Pääjohtajan vastuu

5. Tulojen ja menojen hyväksyjänä pääjohtaja toteuttaa tulot ja menot sisältävää talousarviota viraston varainhoitoa koskevien säännösten mukaisesti omalla vastuullaan ja hyväksytyjen määrärahojen rajoissa <sup>(7)</sup>. Pääjohtajan vastuulla on kehittää <sup>(8)</sup> sellainen organisaatorakenne sekä sisäiset

hallinto- ja valvontajärjestelmät ja -menettelyt, joiden pohjalta on toisaalta mahdollista laatia tilinpäätös <sup>(9)</sup>, jossa ei ole petoksesta tai virheestä johtuvia olennaisesti virheellisiä tietoja, ja toisaalta varmistaa tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus.

#### Tilintarkastustuomioistuimen vastuu

6. Tilintarkastustuomioistuimen vastuulla on antaa tarkastuksensa perusteella tarkastuslausuma viraston tilinpäätöksen luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

7. Tilintarkastustuomioistuin toimitti tarkastuksensa kansainvälisten tarkastusstandardien (IFAC ja ISSAI) <sup>(10)</sup> ja eettisten ohjeiden mukaisesti. Kyseisissä standardeissa edellytetään, että tilintarkastustuomioistuin noudattaa eettisiä ohjeita ja suunnittelee ja toimittaa tarkastuksen siten, että sen avulla saadaan kohtuullinen varmuus siitä, että tilinpäätöksessä ei ole olennaisia virheitä ja että tilien perustana olevat toimet ovat lailliset ja asianmukaiset.

8. Tilintarkastustuomioistuimen tarkastuksen osana toteutettiin menettelyjä, joiden tarkoituksena oli saada todentavaa aineistoa tilinpäätökseen sisältyvistä määristä ja tilinpäätöstiedoista ja tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta. Tilintarkastustuomioistuimen tehtävänä on valita käytettävät menetelmät sekä arvioida, kuinka suuri on riski, että tilinpäätökseen sisältyy petoksista tai virheistä johtuvia olennaisesti virheellisiä tietoja tai laittomia tai sääntöjenvastaisia toimia. Kyseisissä riskiarvioinneissa arvioidaan tarkastuskohteen sisäistä valvontaa tilinpäätöksen laatimisen ja esittämisen kannalta, ja tämän pohjalta suunnitellaan tilanteeseen sopivat tarkastusmenettelyt. Tilintarkastustuomioistuimen tarkastuksen yhteydessä arvioidaan myös sovellettujen tilinpäätösperiaatteiden ja johdon esittämien kirjanpidollisten arvioiden asianmukaisuutta sekä tilinpäätöksen yleistä esittämistapaa.

9. Tilintarkastustuomioistuin katsoo, että saatu todentava aineisto on riittävä ja sopiva jäljempänä olevien lausumien perustaksi.

<sup>(1)</sup> EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> Taulukossa esitetään tiedoksi yhteenveto viraston vastuualueista ja toiminnoista.

<sup>(3)</sup> Tilinpäätökseen on liitetty mukaan varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallintoa koskeva selvitys, jossa muun muassa annetaan tiedot määrärahojen täytäntöönpanoasteesta sekä esitetään yhteenveto budjettikohtien välisistä määrärahasiirroista.

<sup>(4)</sup> Tilinpäätös sisältää taseen, tuloslaskelman, rahavirtalaskelman, oman pääoman muutoksia koskevan laskelman sekä tilinpäätöksen liitteet, joihin sisältyy kuvaus merkittävistä tilinpäätöksen laatimisperiaatteista ja muut liitetiedot.

<sup>(5)</sup> Selvitys talousarvion toteuttamisesta sisältää talousarvion toteutumalaskelman liitteineen.

<sup>(6)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> Komission asetus (EY, Euratom) N:o 2343/2002, annettu 23 päivänä joulukuuta 2002 (EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72), 33 artikla.

<sup>(8)</sup> Komission asetus (EY, Euratom) N:o 2343/2002, 38 artikla.

<sup>(9)</sup> Erillisvirastojen tilinpäätöksiä ja kirjanpitoa koskevat säännöt on esitetty komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 VII osaston 1 luvussa, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 9 päivänä heinäkuuta 2008 annetulla komission asetuksella (EY, Euratom) N:o 652/2008 (EUVL L 181, 10.7.2008, s. 23); säännöt on sisällytetty sellaisinaan viraston varainhoitoasetukseen.

<sup>(10)</sup> Kansainvälinen tilintarkastajaliitto (International Federation of Accountants, IFAC) ja ylimpien tarkastuselinten kansainväliset standardit (International Standards of Supreme Audit Institutions, ISSAI).

**Lausuma tilien luotettavuudesta**

10. Tilintarkastustuomioistuin katsoo, että viraston tilinpäätös<sup>(11)</sup> antaa olennaisilta osiltaan oikeat ja riittävät tiedot viraston taloudellisesta asemasta 31. päivältä joulukuuta 2008 sekä toimien tuloksista ja rahavirroista päättyneeltä varainhoitovuodelta viraston varainhoitoa koskevien sääntösten mukaisesti.

**Lausuma tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta**

11. Tilintarkastustuomioistuin katsoo, että viraston 31. päivänä joulukuuta 2008 päättyneeltä varainhoitovuodelta annetun tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat olennaisilta osiltaan lailliset ja asianmukaiset.

12. Jäljempänä esitettävät huomautukset eivät aseta tilintarkastustuomioistuimen lausumaa kyseenalaiseksi.

**TALOUSARVIO- JA VARAINHALLINTOA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET**

13. Talousarvion laatimismenettelyt eivät olleet riittävän kurrinalaiset, mistä aiheutui lukuisia määrärahasiirtoja<sup>(12)</sup>. Jotkin siirroista johtivat siihen, että samat budjettikohdat vuoroin kasvoivat, vuoroin pienenevät. Tämä osoittaa, että viraston toiminnan ohjelmointi on puutteellista. Tilanne on erittelyperiaatteen vastainen. Hallintoneuvostoa ei vastoin voimassa olevia sääntöjä pyydetty tarvittaessa hyväksymään määrärahasiirtoja<sup>(13)</sup> eikä sille tiedotettu niistä.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 8. lokakuuta 2009 pitämässään kokouksessa.

14. Oikeudelliset sitoumukset tehtiin neljässä tapauksessa ennen vastaavia talousarviositoumuksia<sup>(14)</sup>, ja vuoden lopussa siirrettiin seuraavalle varainhoitovuodelle perusteettomasti 0,2 miljoonaa euroa, jotka liittyivät rauenneisiin toimiin. Seitsemässä tapauksessa oikeudellisia sitoumuksia vastaavia talousarviositoumuksia ei tehty<sup>(15)</sup>.

**MUUT KYSYMYKSET**

15. Virasto ei laadi monivuotista työohjelmaa. Virasto asettaa vuosittain vain yleisluontoiset alustavat tulosindikaattorit, vaikka se on neuvotellut pitkän aikavälin tavoitteista, jotka edellyttävät niin talousarviota kuin henkilöstöresursseja koskevaa suunniteltua usean vuoden ajaksi. Viraston strategian ja tavoitteiden toteuttamista varten tarvitaan myös monivuotinen ohjelmasuunnitteluasiakirja.

16. Viraston tavoitteita vuodelle 2008 ei asetettu täsmällisesti ja työohjelman täytäntöönpanon seuranta on yhä epävirallista. Toimintoperusteisen budjetoinnin käyttöönotto kytkisi työohjelman selkeämmin rahoitusennusteisiin.

17. Henkilöstöä otettiin vuonna 2008 palvelukseen alun perin oletettua nopeammassa tahdissa. Tätä ei ollut otettu huomioon varainhoitovuoden 2009 talousarviota koskevissa ennusteissa<sup>(16)</sup>, joten palkkamenoihin varatut määrärahat on varainhoitovuoden 2009 talousarviossa aliarvioitu yli 35 prosentilla (noin 1,3 miljoonaa euroa). Talousarvion toteuttamista olisi seurattava nykyistä paremmin.

*Tilintarkastustuomioistuimen puolesta*

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA  
*presidentti*

<sup>(11)</sup> Lopullinen tilinpäätös laadittiin 30. kesäkuuta 2009 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 1. heinäkuuta 2009. Viraston lopullinen tilinpäätös, joka on konsolidoitu komission tilinpäätökseen, julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä viimeistään päättyneeltä varainhoitovuodelta seuraavan varainhoitovuoden marraskuun 15. päivänä. Lopullinen tilinpäätös esitetään sivustoilla <http://eca.europa.eu> ja <http://cfca.europa.eu/>

<sup>(12)</sup> Vuonna 2008 päätettiin 28 määrärahasiirrosta.

<sup>(13)</sup> Hallintoneuvosto ei ollut hyväksynyt yhtä sellaista seuraavalle varainhoitovuodelle tehtävää määrärahasiirtoa, joka ylitti kymmenen prosenttia varainhoitovuoden määrärahoista.

<sup>(14)</sup> Yhteisarvo 1,4 miljoonaa euroa.

<sup>(15)</sup> Yhteisarvo 76 000 euroa.

<sup>(16)</sup> Vuonna 2008 hyväksytty varainhoitovuoden 2009 talousarvio perustui vuonna 2007 tehtyihin ennusteisiin, joita ei ollut päivitetty.

## Yhteisön kalastuksenvalvontavirasto (Vigo)

Perustamissopimuksen mukainen yhteisön toimivalta	Viraston toimivaltuudet sellaisina kuin ne on määritelty neuvoston asetuksessa (EY) N:o 768/2005	Hallinto	Viraston resurssit vuonna 2008	Tuotteet ja palvelut vuonna 2008	
<p>Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 37 artikla</p> <p>Elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 28 artiklan mukaan jäsenvaltioiden on varmistettava yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen tehokas valvonta, tarkastukset ja täytäntöönpano ja tehtävä tässä tarkoituksessa yhteistyötä keskenään sekä kolmansien maiden kanssa.</p> <p>Neuvoston asetus (EY) N:o 768/2005 yhteisön kalastuksenvalvontaviraston perustamisesta ja yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä annetun asetuksen (ETY) N:o 2847/93 muuttamisesta.</p>	<p><b>Tavoitteet</b></p> <p>Asetuksella perustetaan yhteisön kalastuksenvalvontavirasto, jonka tavoitteena on järjestää jäsenvaltioiden kalastuksen valvonta- ja tarkastustoimien koordinaatio ja auttaa jäsenvaltioita tekemään yhteistyötä yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamiseksi sen tehokkaan ja yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi.</p>	<p><b>Toimenkuva ja tehtävät</b></p> <p><b>Toimenkuva</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) Koordinoida yhteisön valvonta- ja tarkastusvelvollisuuksia</li> <li>ii) koordinoida asianomaisten jäsenvaltioiden yhteen kokoamien kansallisten valvonta- ja tarkastusresurssien käyttö</li> <li>iii) auttaa jäsenvaltioita toimittamaan kalastustoimia ja valvonta- ja tarkastustoimia koskevia tietoja</li> <li>iv) auttaa jäsenvaltioita täyttämään yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen mukaiset tehtävänsä ja velvollisuutensa</li> <li>v) auttaa jäsenvaltioita ja komissiota yhdenmukaistamaan yhteisen kalastuspolitiikan soveltamista kaikkialla yhteisössä</li> <li>vi) edistää jäsenvaltioiden ja komission valvonta- ja tarkastustekniikoiden tutkimusta ja kehittämistä koskevaa työtä</li> <li>vii) edistää tarkastajakoulutuksen koordinaatioita ja jäsenvaltioiden välistä kokemusten vaihtoa</li> <li>viii) koordinoida laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen torjuntatoimia yhteisön säännösten mukaisesti.</li> </ul>	<p><b>1 – Hallintoneuvosto</b></p> <p>Yksi edustaja kustakin jäsenvaltiosta ja kuusi komission edustajaa.</p> <p><b>2 – Pääjohtaja</b></p> <p>Hallintoneuvosto nimittää vähintään kahden ehdokkaan joukosta komission ehdottaman luettelon perusteella.</p> <p><b>3 – Ulkoinen tarkastus</b></p> <p>Tilintarkastustuomioistuin</p> <p><b>4 – Vastuuvapauden myöntävä viranomainen</b></p> <p>Parlamentti myöntää neuvoston suosituksesta.</p>	<p><b>Talousarvio</b></p> <p>I osasto — 4,5 miljoonaa euroa</p> <p>II osasto — 1,6 miljoonaa euroa</p> <p>III osasto — 2,4 miljoonaa euroa</p> <p>(sisältää 1,2 miljoonaa euroa käyttötarkoitukseensa sidottuja tuloja)</p> <p><b>Henkilöstö</b></p> <p>Virastossa työskenteli 25 henkilöä 31.12.2007. Henkilöstön määrä on kasvanut tasaisesti niin, että vuoden 2008 lopussa työntekijöitä oli 48 (40 väliaikaista ja 8 sopimussuhteista toimihenkilöä).</p>	<p>Yhteiskäyttösuunnitelmia, joiden avulla koordinoitiin jäsenvaltioiden kalastuksenvalvontatoimia, toteutettiin seuraavilla osa-alueilla:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— turskan kalastus Pohjanmerellä</li> <li>— turskan kalastus Itämerellä</li> <li>— tonnikalan pyynti Välimerellä ja Itä-Atlantilla</li> <li>— säänneltyjen kalavarojen kalastus Luoteis-Atlantin kansainvälisillä vesillä (NAFO-alueilla).</li> </ul> <p>Jäsenvaltioiden tarkastajille tarjottiin operatiiviseen toimintaan liittyvää koulutusta, jolla pyrittiin tehostamaan ja yhdenmukaistamaan yhteisen kalastuspolitiikan toteuttamista kaikilla yhteiskäyttösuunnitelmien kattamilla aloilla.</p>

Lähde: Viraston toimittamat tiedot.

**VIRASTON VASTAUKSET**

13. Virasto jatkaa ponnistelujaan talousarvion suunnittelun ja seurannan parantamiseksi, jotta talousarvioon tehtäviä muutoksia voitaisiin vähentää. Virasto painottaa, että johtuen muutosta lopullisiin toimiin vuosi 2008 on ollut erityisen vaikea vuosi talousarviosuunnittelun kannalta. Virasto on soveltanut tammikuusta 2009 alkaen strukturoitua raportointimenettelyä, jonka avulla talousarviota on helpompaa seurata. Myös siirroista ilmoitetaan säännöllisesti hallintoneuvostolle.
14. Virasto ryhtyy lisätoimiin budjettivelvoitteiden valvonnan tehostamiseksi. Lisäksi virasto hajauttaa varainhoitotoimintaansa, järjestää lisäkoulutusta hankejohtajille sekä muulle varainhoidon kanssa tekemisissä olevalle henkilöstölle sekä järjestää säännöllisin välein budjettisuunnittelua ja -seurantaa koskevia kokouksia.
15. Vuosittaista työohjelmaa ja monivuotista ohjelmointia kehitetään edelleen hallintoneuvoston keskipitkän aikavälin strategian mukaisesti ottaen samalla huomioon neuvoston tasolla tapahtuvan valvonta-asetusta koskevan keskusteltun tulokset. Virasto on myös kehittämässä toimintaansa varten arviointijärjestelmää, joka perustuu ”perussuoritusindikaattoreihin”, jotka otettiin käyttöön ensimmäistä kertaa käyttöön vuoden 2009 työohjelmassa.
16. Virasto on ryhtynyt kehittämään ja soveltamaan toimintaa, joka perustuu hallintajärjestelmään samalla, kun virasto pyrkii parantamaan toimintansa suunnittelua ja seurantaa.
17. Lisäksi virasto on vahvistanut talousarvionsa suunnittelua ja seurantaa. Näiltä osin on vuonna 2009 otettu käyttöön uudet hallintaraportit, joiden perusteella on mahdollista seurata jatkuvasti talousarvion toteuttamista.
-